



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

52. aastakäik

21. august 2009

<u>Teatis nr</u>	<u>Sisukord</u>	<u>Lehekül</u>
	II <i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED	
	Komisjon	
2009/C 197/01	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.5563 – SHV/ERIKS) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	Komisjon	
2009/C 197/02	Euro vahetuskurss	2
2009/C 197/03	Komisjoni teatis seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu aasta direktiiviga 2004/108/EÜ, mis käsitleb elektromagnetilise ühilduvuse alaste liikmesriikide õigusaktide ühtlustamist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 89/336/EMÜ. ⁽¹⁾ (Direktiiviga seotud harmoneeritud standardite nimetuste ja tähiste avaldamine)	3

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2009/C 197/04	Komisjoni teatis Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 1999/5/EÜ (raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete ning nende nõuetekohasuse vastastikuse tunnustamise kohta) rakendamise raames ⁽¹⁾ (<i>Direktiiviga seotud harmoneeritud standardite nimetuste ja tähiste avaldamine</i>)	3

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2009/C 197/05	Määruse (EÜ) nr 800/1999 VI lisas ettenähtud nõuete kohaselt liikmesriikide poolt heakskiidetud rahvusvaheliste kontrolli- ja järelevalveasutuste (edaspidi „järelevalveasutused“) loetelu (<i>Käesoleva loeteluga asendatakse loetelu, mis on avaldatud ELTs C 222, 30. august 2008, lk 14</i>)	4
2009/C 197/06	Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5 – Pakkumismenetlus seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel ⁽¹⁾	8

V Teated

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2009/C 197/07	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.5598 – Dragados/Pol-Aqua Group) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	9
---------------	---	---

MUUD AKTID

Komisjon

2009/C 197/08	Põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitset käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 kohase taotluse avaldamine	10
2009/C 197/09	Nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) artikli 6 lõike 2 kohase taotluse avaldamine	14

Märkus lugejale (vt tagakaane sisekülge)



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik COMP/M.5563 – SHV/ERIKS)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2009/C 197/01)

31. juulil 2009 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
 - elektroonilises vormis EUR-LEXi veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32009M5563 all. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele.
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

20. august 2009

(2009/C 197/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,4243	AUD	Austraalia dollar	1,7124
JPY	Jaapani jeen	134,11	CAD	Kanada dollar	1,5600
DKK	Taani kroon	7,4436	HKD	Hong Kongi dollar	11,0398
GBP	Inglise nael	0,86380	NZD	Uus-Meremaa dollar	2,1055
SEK	Rootsi kroon	10,1977	SGD	Singapuri dollar	2,0617
CHF	Šveitsi frank	1,5169	KRW	Korea won	1 777,50
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	11,3161
NOK	Norra kroon	8,5955	CNY	Hiina jüaan	9,7305
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,3320
CZK	Tšehhi kroon	25,585	IDR	Indoneesia ruupia	14 326,89
EEK	Eesti kroon	15,6466	MYR	Malaisia ringit	5,0228
HUF	Ungari forint	271,50	PHP	Filipiini peeso	68,964
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	45,2200
LVL	Läti latt	0,6993	THB	Tai baht	48,462
PLN	Poola zlott	4,1520	BRL	Brasiilia reaal	2,6194
RON	Rumeenia leu	4,2335	MXN	Mehhiko peeso	18,2733
TRY	Türgi liir	2,1250	INR	India ruupia	69,3710

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Komisjoni teatis seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu aasta direktiiviga 2004/108/EÜ, mis käsitleb elektromagnetilise ühilduvuse alaste liikmesriikide õigusaktide ühtlustamist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 89/336/EMÜ.

(EMPs kohaldatav tekst)

(Direktiiviga seotud harmoneeritud standardite nimetuste ja tähiste avaldamine)

(2009/C 197/03)

Standardi „EN 55022:1998 Infotehnoloogia seadmed. Raadiohäiringute tunnussuurused. Piirväärtused ja mõõtemetodid (CISPR 22:1997 (Muudetud))” ja selle muudatuste „Muudatus A1:2000 standardile EN 55022:1998 (CISPR 22:1997/A1:2000)” ja „Muudatus A2:2003 standardile EN 55022:1998 (CISPR 22:1997/A2:2002)” vastavuseelduse lõppkuupäeva, mis kehtestati *Euroopa Liidu Teatajas* C 126 5. juunil 2009 avaldatud komisjoni teatises, lükatakse edasi 1. oktoobrini 2011.

Komisjoni teatis Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 1999/5/EÜ (raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete ning nende nõuetekohasuse vastastikuse tunnustamise kohta) rakendamise raames

(EMPs kohaldatav tekst)

(Direktiiviga seotud harmoneeritud standardite nimetuste ja tähiste avaldamine)

(2009/C 197/04)

Standardi „EN 55022:1998 Infotehnoloogia seadmed. Raadiohäiringute tunnussuurused. Piirväärtused ja mõõtemetodid (CISPR 22:1997 (Muudetud))” ja selle muudatuste „Muudatus A1:2000 standardile EN 55022:1998 (CISPR 22:1997/A1:2000)” ja „Muudatus A2:2003 standardile EN 55022:1998 (CISPR 22:1997/A2:2002)” vastavuseelduse lõppkuupäeva, mis kehtestati *Euroopa Liidu Teatajas* C 280 4. novembril 2008 avaldatud komisjoni teatises, lükatakse edasi 1. oktoobrini 2011.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Määruse (EÜ) nr 800/1999 VI lisas ettenähtud nõuete kohaselt liikmesriikide poolt heakskiidetud rahvusvaheliste kontrolli- ja järelevalveasutuste (edaspidi „järelevalveasutused”) loetelu

(Käesoleva loeteluga asendatakse loetelu, mis on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas C 222, 30. august 2008, lk 14)
(2009/C 197/05)

1. ÜLDIST

Vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 ⁽¹⁾ artikli 16 lõike 1 punktide b ja lõike 2 punktide c on liikmesriikide poolt heakskiidetud järelevalveasutused pädevad väljastama tõendeid, mis tõendavad eksporditoetusele õigust omavate põllumajandustoodete lossimist kolmandates riikides ja nende importi kolmandatesse riikidesse või vähemalt toodete saabumist kolmandas riigis asuvasse sihtpunkti.

Komisjoni määruse (EÜ) nr 639/2003 (milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad seoses eksporditoetuste andmise nõuetega, mis käsitlevad elusveiste heaolu veo ajal) artiklis 3 osutatud kontrollide läbiviimise eest vastutab liikmesriigi poolt vastavalt määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklitele 16a–16f sel eesmärgil heakskiidetud ja kontrollitud kontrolli- ja järelevalveasutus või liikmesriigi ametiasutus.

Järelevalveasutuste heakskiitmine ja kontrollimine toimub liikmesriikide vastutusel.

Järelevalveasutusele ühe liikmesriigi poolt antud heakskiit kehtib kõikides liikmesriikides. See tähendab, et heakskiidetud järelevalveasutuste poolt väljastatud tõendid on kehtivad kogu ühenduses, olenemata liikmesriigist, kus tõendi väljastanud järelevalveasutus on registreeritud.

Teavitamiseks ühenduse põllumajandustoodete eksportijaid, avaldab komisjon perioodiliselt liikmesriikide poolt heakskiidetud kõikide järelevalveasutuste ajakohastatud loetelu. **Lisas toodud loetelu ajakohastati 1. juulil 2009.**

2. MÄRKUS

Komisjoni talitused juhivad eksportijate tähelepanu järgnevale:

- järelevalveasutuse nimetamine loetelus ei taga automaatselt, et antud asutuse väljastatud tõendid on vastuvõetavad. Nõuda võib ka täiendavate tõendavate dokumentide esitamist. Tõendite ebakorrektsuse võib teha kindlaks ka tagasiulatuvalt;
- ameti võib igal ajal nimekirjast kõrvaldada. Enne järelevalveasutusega koostöö alustamist soovitakse eksportijal teha riikliku ametiasutuse juures kindlaks (vt määruse (EÜ) nr 800/1999 X lisa), kas asjajomane järelevalveasutus omab endiselt heakskiitu;
- täiendavaid andmeid järelevalveasutuse kohta on eksportijal võimalik saada asutuse heaks kiitnud riiklikult ametiasutuselt.

⁽¹⁾ EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 671/2004 (ELT L 105, 14.4.2004, lk 5).

LISA

Liikmesriikide poolt heakskiidetud järelevalveasutuste loetelu**TAANI**

Baltic Control Ltd Aarhus ⁽¹⁾
Sindalsvej 42 B
P.O. Box 2199
8240 Risskov
DANMARK
Tel. +45 86216211
Fax +45 86216255
E-post: baltic@balticcontrol.com

Heakskiidu kehtivusperiood: 21.7.2008 kuni 20.7.2011

SAKSAMAA

IPC HORMANN GMBH ⁽¹⁾
Independent Product-Controlling
Ernst-August-Straße 10
29664 Walsrode
DEUTSCHLAND
Tel. +49 516160390
Fax: +49 51616039101
E-post: ipc@ipc-hormann.com

Heakskiidu kehtivusperiood: 1.4.2009 kuni 31.3.2012

Argos Control
Warenprüfung GmbH
Gustav-Meyer-Allee 26A
13355 Berlin
DEUTSCHLAND
Tel. +49 302830573-0
Fax +49 302830573-16
E-post: Allgemein@argoscontrol.de

Heakskiidu kehtivusperiood: 1.6.2008 kuni 31.5.2011

HISPAANIA

SGS Espanola de Control S.A ⁽¹⁾
C/ Trespaderne, 29
Edificio Barajas I
(Bº del Aeropuerto)
28042 Madrid
ESPAÑA
Tel. +34 913138000
Fax +34 913138080
<http://www.sgs.es>
E-post: david.perez@sgs.com

Heakskiidu kehtivusperiood: 1.10.2008 kuni 31.9.2011 (seoses määrusega (EÜ) nr 800/1999) 22.12.2008 kuni 21.12.2011 (seoses määrusega (EÜ) nr 639/2003)

PRANTSUSMAA

Control Union Inspections France
8 boulevard Ferdinand de Lesseps
B.P. 4077
76022 Rouen
FRANCE
Tel +33 232102100
Fax +33 235718099
E-post: qufrance@control-union.fr

Heakskiidu kehtivusperiood: heakskiidu kehtivusperiood on lõppenud; uuesti heaks kiitmine on läbivaatamisel

⁽¹⁾ See ettevõtte oli heakskiidetud ka järelevalve teostamiseks kolmandates riikides vastavalt määrusele (EÜ) nr 639/2003 (elusveiste heaolu veo ajal).

ITAALIA

SOCIETA SGS ITALIA SpA
Sede legale: Via Gasparre Gozzi 1/A
20129 Milano MI
ITALIA
Tel. +39 0273931
Fax +39 0270124630
<http://www.sgs.com>

Heakskiidu kehtivusperiood: 14.3.2008 kuni 13.3.2011

SOCIETA VIGLIENZONE ADRIATICA SpA
Sede legale: Via della Moscova n. 38
20121 Milano MI
ITALIA
<http://www.viglienzone.it>

Filiale di Ravenna: C.ne Piazza d'Armi, 130
48100 Ravenna RA
ITALIA
Tel. +39 0544422242
Fax +39 0544422330
E-post: controlli@viglienzone.it

Heakskiidu kehtivusperiood: 14.2.2009 kuni 13.2.2012

SOCIETA BOSSI & C. — TRANSITI SpA
Via D. Fiasella n. 1
16121 Genova GE
ITALIA
Tel. +39 0105716-1
Fax +39 010582346
<http://www.bossi-transiti.it>
E-post: urveyor@bossi-transiti.it

Heakskiidu kehtivusperiood: 15.6.2007 kuni 14.6.2010

MADALMAAD

CONTROL UNION NEDERLAND ⁽¹⁾
Jufferstraat, 9–15
Postbus 22074
3003 DB Rotterdam
NEDERLAND
Tel. +31 102823390
Fax +31 104123967
E-post: netherlands@controlunion.com

Heakskiidu kehtivusperiood: 1.11.2008 kuni 31.10.2011

SAYBOLT INTERNATIONAL B.V.
Stoomloggerweg 12
3133 KT Vlaardingen
NEDERLAND
Tel. +31 104609911
Fax +31 104353600
<http://www.saybolt.com>

Heakskiidu kehtivusperiood: 1.2.2007 kuni 31.1.2010

POOLA

J.S. Hamilton Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Świętojańska 134
81-404 Gdynia
POLSKA/POLAND
Tel. +48 586607720
Fax +48 586007721
<http://www.hamilton.net.pl>

⁽¹⁾ See ettevõtte oli heakskiidetud ka järelevalve teostamiseks kolmandates riikides vastavalt määrusele (EÜ) nr 639/2003 (elusveiste heaolu veo ajal).

Heakskiidu kehtivusperiood: 3.12.2007 kuni 3.12.2010

Polcarga International Sp. z o.o.
Ul. Henryka Pobożnego 5
70-900 Szczecin
POLSKA/POLAND
Tel. +48 914340211
Fax +48 914882036
<http://www.porcarga.pl>

Heakskiidu kehtivusperiood: 3.12.2007 kuni 3.12.2010

SGS Polska Sp. z o.o.
Ul. Bema 83
01-233 Warszawa
POLSKA/POLAND
Tel. +48 223292222
Fax +48 223292220
<http://www.sgs.pl>

Heakskiidu kehtivusperiood: 3.12.2007 kuni 3.12.2010

SOOME

OY LARS KROGIUS AB ⁽¹⁾
Vilhonvuorenkatu 11 B 10
FI-00500 Helsinki
SUOMI/FINLAND
Puhelin +358 947636300
Faksi +358 947636363
<http://www.krogius.com>
E-post: average.finland@krogius.com

Heakskiidu kehtivusperiood: 15.5.2009 kuni 14.5.2012

ÜHENDKUNINGRIIK

ITS TESTING SERVICES LTD (Intertek)
Caleb Brett House
734 London Road
West Thurrock Grays
Essex RM20 3NL
UNITED KINGDOM
Tel. +44 1708680200
Fax +44 1708680262
E-post: mstokes@caleb-brett.com

Heakskiidu kehtivusperiood: 4.4.2007 kuni 4.4.2010

⁽¹⁾ Sellele ettevõttele antud tõendite väljastamise luba piirdub Venemaa, Ukraina ja Valgevenega. Täpsema teabe saamiseks võtta ühendust Soome ametiasutustega.

Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5

Pakkumismenetlus seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/C 197/06)

Liikmesriik	Kreeka
Lennuliin	Ateena–Astypalaia Ateena–Ikaría Ateena–Léros Ateena–Mílos Thessaloníki–Chíos Thessaloníki–Sámos Límnos–Mytilíni–Chíos–Sámos–Rhodos Rhodos–Kárpathos–Kásos–Sitia Alexandroupoli–Sitia Aktion–Sitia Ateena–Kýthira Ateena–Náxos Ateena–Páros Ateena–Kárpathos Ateena–Sitia Ateena–Skíathos Thessaloníki–Kérkyra Rhodos–Kos–Léros–Astypálaia Kérkyra–Aktion–Kefallinía–Zákinthos Ateena–Kálymnos Thessaloníki–Kalamáta Ateena–Skýros Thessaloníki–Skýros Rhodos–Kastelorizo
Lepingu kehtivusaeg	1. oktoober 2009–30. september 2013
Pakkumiste esitamise lõpptähtaeg	77 päeva pärast avaliku teeninduse kohustuse teatise avaldamist (ELT C 131, 10.6.2009, lk 15)
Aadress, millelt on võimalik tasuta saada pakkumiskutse teksti ning pakkumismenetluse ja avaliku teenindamise kohustusega seotud mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General of Air Transport Air Transport and International Affairs Division/Section II Vas. Georgiou 1 166 04 Elliniko GREECE Tel. +30 2108916149 / 2108916121 Faks +30 2108947132 Veebileht: http://www.hcaa.gr

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(Juhtum COMP/M.5598 – Dragados/Pol-Aqua Group)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/C 197/07)

1. 13. augustil 2009 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Dragados S.A. (edaspidi „Dragados”, Hispaania), mis kuulub kontserni Actividades de Construcción y Servicios, S.A. (edaspidi „ACS Group”, Hispaania), omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjnych „Pol-Aqua” S.A. (edaspidi „Pol-Aqua Group”, Poola) üle 30. juulil 2009 väljakuulutatud avaliku pakkumise teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Dragados: ehitus- ja süvendustööd, tsiviilehitustööd, teede ja raudteedega seotud kontsessioonid;
 - Pol-Aqua Group: insenertehniliste rajatiste, veepuhastusjaamade, teede ja torustikega seotud ehitusteenused.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301 või 22967244) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5598 – Dragados/Pol-Aqua Group):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

MUUD AKTID

KOMISJON

Põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitset käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 kohase taotluse avaldamine

(2009/C 197/08)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 artiklile 7. Komisjon peab vastuväited kätte saama kuue kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamisest.

KOKKUVÕTE

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006**„CHIRIMOYA DE LA COSTA TROPICAL DE GRANADA-MÁLAGA”****EÜ nr: ES-PDO-0005-0244-11.06.2002****KPN (X) KGT ()**

Käesolevas kokkuvõttes esitatakse teavitamise eesmärgil spetsifikaadi põhipunktid.

1. Liikmesriigi pädev asutus:

Nimi: Subdirección General de Calidad Diferenciada y Agricultura Ecológica, Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino
Aadress: Paseo Infanta Isabel, 1
28071 Madrid
ESPAÑA
Telefon +34 913475394
Faks +34 913475410
E-post: sgcaae@mapya.es

2. Taotlejate rühm:

Nimi: Asociación de Productores y Elaboradores de Chirimoya de la Costa Tropical de Granada-Málaga
Aadress: Av. de Andalucía, 1
18690 Almuñécar (Granada)
ESPAÑA
Telefon +34 58632715
Faks +34 58632961
E-post: chirimoya@crchirimoya.org
Koosseis: Tootjad/töötledajad (X) Muud ()

3. Toote liik:

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

4. Spetsifikaat:

(määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 4 lõikega 2 ettenähtud nõuete kokkuvõte)

4.1. Toote nimetus:

„Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga”

4.2. Kirjeldus:

Peruu annoona (*Annona Cherimola Mill.*) kohaliku sordi „Fino de Jete” Imprensa tüüpi koorega viljad (suhkruannoona ehk kerimoia), mis on mõeldud värskelt tarbimiseks.

Toote omadused tulenevad „Fino de Jete” sordile iseloomulikest omadustest, millele lisandub geograafilise asukoha (Granada ja Málaga troopiline rannik) mõjust tingitud eripära.

- Puuviljad, mille koore moodustavad plaadid, mis on siledad või optimaalsel saagikoristuse ajal servadest pisut madalamad; vili on kujult ümmargune, munajas, südame- või neerukujuline ning sellel on kalduvus olla varre telje suhtes sümmeetriline.
- Puuvili on optimaalsel saagikoristuse ajal värvilt heleroheline.
- Puuvilja koor on suhteliselt paks.
- Seemned on ümbritsetud kestaga, mistõttu need ei eraldu otseselt.
- Maitse on väga magus, mida tasakaalustab aga hapukas kõrvalmaitse; lahustuvate suhkrute sisaldus on üle 17° Brix.
- Viljaliha on saagikoristuse ajal valge või hallikasvalge.

Kategooriad ja lubatud kõrvalekalded peavad vastama kehtivatele suhkruannoonade kvaliteedinõuetele. Päritolunimetusega kaitstakse ainult kategooriasse „Extra” ja „I” kuuluvad suhkruannoonad.

4.3. Geograafiline piirkond:

Päritolunimetusega „Chirimoya de la Costa Tropical de Granada-Málaga” kaitstud suhkruannoonade tootmis-, töötlemis- ja pakendamispäirkonnaks on samanimeline piirkond, mis vastab järgmistele haldusüksustele:

Granada provints: Motril, Vélez de Benaudalla, Los Guájares, Molvizar, Salobreña, Itrabo, Otívar, Lentejé, Jete ja Almuñécar.

Málaga provints: Nerja, Frigiliana, Torrox, Algarrobo ja Vélez-Málaga.

Vajadust töödelda ja pakendada suhkruannoonasid kõnealuses geograafilises piirkonnas põhjendab asjaolu, et suhkruannoona on väga õrn ja kergesti riknev puuvili, mille koor võib mehhaaniliste kahjustuste, näiteks hõõrdumise, põrutuste vms tõttu kergesti pruuniks tõmbuda. Toote käitlemisel, alates käsitsi saagi koristamisest viljapuuaias kuni toote pakendamiseni ladudes, tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning see peab toimuma vähem kui 24 tunni jooksul. Puuvilja ümberpakendamine ja/või selle täiendav käitlemine on rangelt keelatud.

4.4. Päritolutõend:

Päritolutõendi aluseks on toote päritolu ja kvaliteet. Need tagatakse järgmiste etappide kaudu:

- lubatud sortidest suhkruannoonad pärinevad tootmispiirkonnas asuvatest ja seal registreeritud istandustest;
- registreeritud istandustes rakendatavad viljelustavad on kehtestatud spetsifikaadis ning viljelustavu kontrollitakse, et tagada nende täitmine;
- toode transporditakse tootmispiirkonnas asuvatesse ja seal registreeritud puu- ja köögiviljahoidlatesse ning seda ladustatakse seal tingimustes, mis tagavad nende optimaalse säilivuse;

- suhkruannoonade töötlemist, pakendamist, esitusviisi, transporti ja säilitamist kontrollib reguleeriva asutus (*Consejo Regulador*);
- puuviljade kvaliteedi tagamiseks tehakse kindlaksmääratud sagedusega füüsikalisi-keemilisi ja orgaanilisi analüüse;
- Päritolutõendiga, mida tõendab reguleeriva asutuse poolt numbriga varustatud lisaetikett, võib pakendada ja turustada üksnes neid suhkruannoonasid, mis on läbinud kõik kogu protsessi kestel tehtavad kontrollid. Reguleeriva asutuse poolt kaubandusettevõtjale antavate asjaomaste lisaetikettide arv sõltub põllumajandustootja poolt kõnealusele sertifitseeritud toote töötlemis- ja pakendamiskeskusele antud toote kogustest ja pakendite arvust.

4.5. Tootmismeetod:

Peruu annoona kasvatamine algab sarnaselt mis tahes teise viljapuuga selle istutamisest. See omakorda algab pookimisest. Pookitav taimematerjal vastab asjaomases piirkonnas traditsiooniliselt istutatavale sordile, milleks on „Fino de Jete”.

Piirkonnas kasutatav tavapärane istutustihedus jääb vahemikku 160–200 puud hektari kohta.

Puu kasvuperioodi 3–4 esimese aasta jooksul tehakse kujunduslöikus. Kui puu hakkab vilja kandma, st alates viiendast kasvuaastast, tehakse teine, viljakandmist soodustav löikus, mis tähistab ka puu viljakandmise algust. Parim aeg kärpimiseks on talve lõpp.

Loodusliku tolmlemise kõrval kasutatakse neis Costa Tropical de Granada-Málaga piirkondades, kus looduslik tolmlemine on ebahütlane või ebapiisav, ka kunstlikku tolmeldamist.

Kuigi taime viljastumine toimub raskelt, on tema eeliseks resistentsus kahjurite suhtes. Peruu annoona peamine kahjur on vahemere puuviljakärbes (*Ceratitis Capitata Wied*). Vähemal määral ohustavad teda ka sellised kahjurid nagu *Cocus hesperidium* ja *Pseudococus citri*. Kahjuritõrjeks kasutatakse lubatud insektitsiide.

Levinud haigusteks on tüve alumise osa ja peamiste juurte mädanikud, mida peamiselt põhjustavad taime maapinnalähedase osa liigest niiskusest tingitud *Armillaria mellea* ja *Rosellina necatrix*, mistõttu soovitatakse eemaldada taime alumiselt osalt pinnas ja kraapida mädanikku, kuni jõutakse terve puiduni, ning seejärel desinfitseerida seda lubatud fungitsiidiga.

Kevade alguses on tavapärane kobestada peruu annoonad ümbritsevat pinnast umbes 15 cm sügavusel.

Väetise kogus määratakse olenevalt erinevatest teguritest, nagu pinnase viljakus, kastmissüsteem, pookealus, puu vanus ja eelkõige oodatav saagikus.

Piirkonnas kasutatakse kahte üsna erinevat kastmissüsteemi, st imb- või pealtkastmist, olenevalt sellest kas istandus asub mäenõlval või tasasel maal.

Saagikoristus toimub ainult käsitsi. Suhkruannoonad transporditakse saagikoristuse järel töötlemis- ja pakendamiskeskustesse. Transportimisel ollakse piisavalt ettevaatlikud, et toote omadused säiliks.

Pärast seda, kui registreeritud töötlemis- ja pakendamiskeskused on suhkruannoonad vastu võtnud, jaotatakse need kategooriatesse.

Toote käsitlemisel, alates saagi koristamisest viljapuuaias kuni toote pakendamiseni ladudes, tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning see peab toimuma vähem kui 24 tunni jooksul. Puuvilja ümberpakendamine ja/või selle täiendav käitlemine on rangelt keelatud.

4.6. Seos piirkonnaga:

„Fino de Jete” sort on loodusliku valiku tulemus, millele on inimene kaasa aidanud. Sort on aretatud 18. sajandil Ameerika mandrilt toodud liigist. Praegu kasvatatakse seda üksnes Costa Tropical de Granada-Málaga piirkonnas.

Piirkonna põllumajandustootjad valisid selle sordi välja muu hulgas järgmistel põhjustel: sort on paljude aastate jooksul väga viljakas ja vastupidav, seda suuresti tänu oma bioloogilistele omadustele, mis sobivad nimetatud keskkonda ideaalselt; kahvaturoheline koor, mis osalt tuleneb viljelustavade; suur istikute tihedus; kärpimisviisid ning troopiliste võõrdite vahel asuv kasvupiirkond, milleks on järskude mägedega ümbritsetud orud, mis pakuvad puuviljale võimaluse piires päikese eest kaitset.

Teiselt poolt lihtsustab muudest sortidest paksem Impresa tüüpi koor, mille moodustavad sõrmeotsa meenutava servaga plaadid, puuvilja käsitlemist ja transporti, vähendades selle tundlikkust mehhaaniliste kahjustuste suhtes. Organoleptiliste omaduste poolest on puuvilja maitse tasakaalustatud, jäädes magusa ja hapuka vahele, millele teiselt poolt annavad tooni ka piirkonna kliimatingimused, mis võimaldavad puuviljal saada küpseks suvel, mil aastased temperatuurid on kõige kõrgemad, mille tulemusel lahustuvate suhkrute sisaldus puuviljas on suurem. See on võimalik tootmispiirkonna asukoha tõttu parasvöötmele vastaval laiuskraadil, erinevalt maailma muudest suurematest tootmispiirkondadest, kus see puuvili kannab vilja aasta ringi, kuna need tootmispiirkonnad asuvad troopilise vöötme lähedal või isegi ekvaatoril.

Kõik eespool kirjeldatud omadused kinnitavad, et käesoleva kaitstud päritolunimetuse alla kuuluvat „Fino de Jete” sorti võib pidada ökotüübiks, mis on ideaalselt kohanenud tootmispiirkonna subtroopiliste tingimustega.

4.7. Kontrolliasutus:

Nimi: Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Chirimoya de la Costa Tropical de Granada-Málaga».

Aadress: Av. Juan Carlos I, Ed. Estación, Apdo. de Correos 648
18690 Almuñécar (Granada)
ESPAÑA

Telefon +34 958635865

Faks +34 958639201

E-post: chirimoya@crchirimoya.org

Kontrolliasutus (Consejo Regulador de la Denominación de Origen de la Chirimoya de la Costa Tropical Granada-Málaga) vastab kehtiva standardi EN 45011 nõuetele.

4.8. Märgistus:

Iga registreeritud ettevõtja kaubanduslikud märgistused peavad olema saanud reguleeriva asutuse heakskiidu. Märgistusele on kohustuslik kanda tekst: *Denominación de Origen „Chirimoya de la Costa Tropical de Granada-Málaga”*.

Mis tahes liiki pakendid, milles geograafilise tähisega kaitstud suhkruannonasid transporditakse, peavad olema varustatud reguleeriva asutuse väljaantud ja nummerdatud lisaetikettidega ning neid tuleb ladustada registreeritud ladudes; transport ja ladustamine peab toimuma viisil, mis ei võimalda pakendite taaskasutamist.

Numbriga varustatud lisaetikette kasutatakse nii kategooria „Extra” kui ka „I” puhul.

Nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) artikli 6 lõike 2 kohase taotluse avaldamine

(2009/C 197/09)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 artiklile 7. Komisjon peab vastuväited kätte saama kuue kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamise kuupäevast.

KOKKUVÕTE

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006

„COLLINE PONTINE”

EÜ nr: IT-PDO-0005-0499-28.09.2005

KPN (X) KGT ()

Käesolevas kokkuvõttes esitatakse informatsiooniks spetsifikaadi põhipunktid.

1. Liikmesriigi pädev asutus:

Nimi: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Aadress: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA
Tel +39 0646655104
Faks +39 0646655306
E-post: sacco7@politicheagricole.it

2. Taotlejate rühm:

Nimi: Associazione Provinciale Produttori Olivicoli di Latina
Aadress: Via Don Minzoni
04100 Latina LT
ITALIA
Tel +39 0773668957
Faks +39 0773668957
E-post: aspollatina@libero.it
Koosseis: tootjad/töötajad (X) muud ()

3. Toote liik:

Klass 1.5. – Õlid ja rasvad – ekstra neitsioliiviõli

4. Spetsifikaat:

(määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 4 lõikega 2 ettenähtud nõuete kokkuvõte)

4.1. Nimi:

„Colline Pontine”

4.2. Kirjeldus:

Ekstra neitsioliiviõli, millel on järgmised füüsikalised ja keemilised omadused:

KEEMILIS-FÜÜSIKALISED NÄITAJAD

Üldhappesus, väljendatuna oleinhappena, maksimaalselt 0,6 grammi 100 grammi õli kohta

Peroksiid arv kuni 12

Polüfenoolide sisaldus üle 100 mg/kg

Oleinhappe sisaldus vähemalt 72 %

Organoleptilised omadused: värvus varieerub sügavrohelistest kollaseni kuldsete varjunditega.

Värvus sõltub kultivari „Itrana” oliivide koristusajast, mis algab viljade järkjärgulise valmimise tõttu juba novembris ja võib kesta järgmise aasta 31. jaanuarini. See eripära võimaldab ekstra neitsioliiviõli „Colline Pontine” tootjatel ja töötajatel planeerida oliivikoristust sõltuvalt erinevatest hooajalistest teguritest (ilmastikutingimused, viljade kogus oliivisaludes jne).

Ekstra neitsioliiviõlile „Colline Pontine” on iseloomulikud järgmised omandused: varieeruva tugevusega (keskmisest tugevani) roheline oliivi aroom, mandline järelmaik ja kerge rohuvarjund. Tootele on eriomane (roheline) tomati lõhn ning kergest keskmiseni ulatuv mõrudus ja teravus.

ORGANOLEPTILISED NÄITAJAD	MEDIAAN
Defektid	0
Oliivimaitse	4–7
Mõrudus	3–5
Teravus	3–5
Tomatisus	3–6

Kaitstud päritolunimetusega ekstra neitsioliiviõli „Colline Pontine” tuleb toota järgmistest oliivisortidest:

- „Itrana” (50 %–100 %);
- „Frantoio” ja „Leccino” (kuni 50 %);
- muud sordid (maksimaalselt 10 %).

4.3. Geograafiline piirkond:

Kaitstud päritolunimetusega ekstra neitsioliiviõli „Colline Pontine” toodetakse Lazio maakonna Latina provintsi järgmiste haldusüksuste haldusterritooriumil:

Aprilia, Bassiano, Campodimele, Castelforte, Cisterna di Latina, Cori, Fondi, Formia, Itri, Lenola, Maenza, Minturno, Monte San Biagio, Norma, Priverno, Prossedi, Roccaforte, Rocca Massima, Rocca-secca dei Volsci, Santi Cosma e Damiano, Sermoneta, Sezze, Sonnino, Spigno Saturnia, Terracina.

4.4. Päritolutõend:

Tootmisprotsessi iga etappi tuleb jälgida, dokumenteerides kõik sisendid ja väljundid. Sel viisil tagatakse toodete jälgitavus, mida aitab veelgi parandada haritava maa, oliivitootjate, õliveskite ja villijate kandmine kontrolliasutuse hallatavasse registrisse ning kontrolliasutuste teavitamine toodangu kogusest. Kõiki neisse erinevatesse registritesse kantud juriidilisi ja füüsilisi isikuid kontrollib pädev asutus spetsiifikaadi nõuete ja kehtestatud kontrollikava alusel.

4.5. Tootmismeetod:

Sertifikaadis on muu hulgas ette nähtud, et mullatööstest teostatakse põhiliselt pindmist kobestamist, mis on oluline ka umbrohutõrjeks. Lubatud on alustaimkatte kasutamine, samuti keemiline umbrohutõrje. Kahjuritõrjeks tuleb kasutada sobivaid tehnikaid, et hoida ära või vähendada miinimumini tõrjeainete jääkide ladestumine viljades. Saagi kogus ei tohi ületada 100 kg oliivipuu kohta. Oliivid tuleb koristada käsitsi või mehaaniliselt nii, et maapinnale ei jääks vilju lebama. Mõlemal juhul tuleb kasutada võrke; puudelt mahalangenud vilju ei tohi saagi hulka lisada. Oliivide koristamist alustatakse siis, kui viljad on poolküpsed, ja see kestab 31. jaanuarini. Keelatud on kasutada keemiatooteid, mis põhjustavad või soodustavad viljade lõhenemist. Oliivide transportimiseks kasutatakse pestavaid mahuteid, millel on õhuaugud. Kasutada tohib ka roostevabast terasest ja muudest materjalidest mahuteid, kui need on pestavad ja sobivad toiduainete transpordiks, kuid sel juhul tuleb oliivide töötlemisega alustada samal päeval. Igal juhul tuleb oliivid pressida 48 tunni jooksul pärast koristamist. Õli pressimisel on rangelt keelatud kasutada keemilisi ja/või bioloogilisi lisaaineid, aga ka mehaanilisi lisandeid (talk);

kasutada võib vaid mehaanilisi ja füüsilisi pressimisvõtteid, mis võimaldavad säilitada õli algupäraseid omadusi. Esmalt eemaldatakse oliividelt lehed ja viljad pestakse, et kõrvaldada pestitsiidide jäägid ja muud võõrollused. Õli pressimine peab toimuma mehhaanilisel ja füüsilisel teel, mis võimaldab säilitada oliivide algupäraseid maitseomadusi. Oliivimassi temperatuur ei tohi olla kõrgem kui 33 °C ja pressimine võib kesta maksimaalselt 50 minutit. Töötlusmeetodi „ripasso” kasutamine on keelatud. Õli pressimisel ei tohi kasutada keemilise või bioloogilise toimega lisaaineid ega talki. Saadud õlikogus ei tohi ületada 27 % oliivide kaalust. Kaitstud päritolunimetusega „Colline Pontine” oliiviõli võib valmistada ka mahepõllumajanduslikul teel. Mahutid, milles kaitstud päritolunimetusega „Colline Pontine” ekstra neitsioliiviõli kuni tarbimiseni hoitakse, peavad olema tumedast klaasist, roostevabast terasest või keraamilised, õigusaktides sätestatud koostisega, kandma allpool kirjeldatud märgistust ning nende maht ei tohi ületada viit liitrit. Kasutada võib ka fooliumist ja sobivast normikohasest sünteetilisest materjalist 10-milliliitriseid üheannuselisi kotikesi, millel on kehtivate eeskirjadega ettenähtud märked ja mis on kontrolliasutuses nummerdatud. Oliivide kasvatamine ning kaitstud päritolunimetusega „Colline Pontine” ekstra neitsioliiviõli pressimine ja villimine peab toimuma punktis 4.3 osutatud tootmispiirkonnas, et viia miinimumini ekstra neitsioliiviõli „Colline Pontine” organoleptiliste omaduste nõrgenemise või kadumise oht õli pressimise, ladustamise ja sertifitseerimise ajal. Nimelt on oht, et toote kvaliteet halveneb võimaliku kokkupuute tõttu päikesevalguse, soojust ja õhuhapnikuga, toote transportimisel tootmispiirkonnast väljapoole tunduvalt suurem.

4.6. Seos piirkonnaga:

Kaitstud päritolunimetusega „Colline Pontine” ekstra neitsioliiviõlil on iseloomulikud omadused, mis tulenevad õli tootmispiirkonnast, eeskätt aga kultivarist „Itrana”, mis on punktis 4.3 osutatud piirkonnas eriti levinud ja omandab seal kasvades eripäraseid omadusi, mis annavad ekstra neitsioliiviõlile „Colline Pontine” tugeva ja iseloomuliku maitse- ja lõhnabuketi.

Ekstra neitsioliiviõli „Colline Pontine” võib iseloomustada sõnaga „harmooniline”, mis võtab hästi kokku selle toote erilise sünergia ja kvaliteedi ning tema omaduste homogeensuse, mistõttu lai tarbijatering on selle õli hästi vastu võtnud.

Punktis 4.3 osutatud tootmispiirkonnas koosneb maapind peamiselt hiliskriididajastu kompaktselt lubjakivist. Selline pinnas, millel on enamasti õhuke mullakiht, on niiskust hästi läbilaskev ja enamiku aastast kuiv. Vahemerelise kliima iseloomustavad soojad talved, mil temperatuur langeb harva alla nulli. Pontina provintsi künkad on täis oliivisalusi, mis kulgevad peaaegu katkematu joonena Rocca Massima ja Cori aladelt kagusse kuni Minturno ja Castelforte haldusüksuste ning Napoli provintsi piirini.

Oliivisort „Itrana”, mida tuntakse ka „Oliva di Gaeta”, „Trana”, „Oliva Grossa” ja „Cicerone” nime all, on ekstra neitsioliiviõli „Colline Pontine” tootmispiirkonnas tugevas ülekaalus, sest 70 % oliivipuudest on sellest sordist. Sordi „Itrana” ja punktis 4.3 osutatud piirkonna vahel on eriline seos. Selle sordi teine nimetus „Oliva di Gaeta” viitab sordi algsele kasvupiirkonnale, mis laienes Gaeta, Itri ja Formia aladelt Rooma paavstiriigi territooriumile ja hiljem kogu Pontina provintsi künklikule ja mägisele alale. „Itrana” järkjärguline levik selles piirkonnas on seega sajanditepikkuse oliivikasvatustraditsiooni tulemus. Kuna osa toodangust (olivo di Gaeta) on sajandite jooksul nauditud suupistena, liigitatakse „Itrana” ka lauaoliivide hulka. Agronoomilisest seisukohast on selle oliivisordi koristus väga hiline eeskätt viljade järkjärgulise küpsemise tõttu.

Pinnas, küngaste kalle, kliima ja oliivisalude sordiline koostis annavad ekstra neitsioliiviõlile „Colline Pontine” eriomase tasakaalu ja harmoonia. Oliivisorti „Itrana” kasvatatakse ka teistes Itaalia piirkondades, kuid neist viljadest saadud õli happeline koostis, selles leiduvate polüfenoolide kogus ning toote mõrusus ja teravus on erinevad. Seda kinnitavad ka hiljutised uuringud, mille teostasid Lazio maakond, Arsiäl Lazio, I.S.O.L. (Istituto Sperimentale per l'Olivicoltura Sez. di Spoleto – oliivikasvatuse eksperimentaalinstituudi Spoleto osakond) ja Rooma „La Sapienza” ülikool õli kvaliteedi parandamise piirkondliku programmi raames, mida rahastas EL vastavalt määrusele (EÜ) 2407/2001.

Ekstra neitsioliiviõlile „Colline Pontine” on iseloomulik varieeruva tugevusega puuvilja-rohuaroom ning tasakaalustatud mõrudus ja teravus, samuti ainulaadne „roheline tomati” lõhn, mida ei täheldata naabruses ega ka kaugemal asuvate piirkondade õlitoodangus.

Seda ainulaadsust tõendavad kaalukad riiklikud ja rahvusvahelised kvaliteedipreemiad (vanimad pärinevad aastast 1872), samuti arvukad ajaloolised dokumendid, milles rõhutatakse, et toote organoleptiliste omaduste ainulaadne harmoonia tuleneb tootmispiirkonna mulla- ja kliimatingimustest ning sordilisest koostisest. Pontina provintsis ja eeskätt mäejalamil paiknevates oliivisaludes, kus asub tootmispiirkond, on oliivikasvatuse andnud ühiskondlikule elule tugeva tõuke. See on sajandeid mõjutanud piirkonna arengut ja kohalike elanike argipäeva, samuti sealset majandust, mis põhineb pea eranditult oliivikasvatusel. Kliima on mahe ja oliivisaludele soodne. Tootmismaad paiknevad mäestikust või mäejalamil, pinnas on kaljune, kivine või pehme, sõltuvalt lähiehitistest asuvate Lepini, Ausoni ja Aurunci mäeahelike geomorfoloogiast. Tootmispiirkond on lõunaedelasuunalise kallakuga mere poole. Geomorfoloogilisest aspektist on tegemist ligi 100 km pikkuse mere poole kaldus terrassiga, mis on üks suurimaid homogeensete geograafiliste tingimustega Itaalia piirkondi. Siinsetes oliivisaludes on sajandeid olnud ülekaalus sort „Itrana”, mis on levinud ka mujal Lazios, kuid ainult Latina provintsis on selle sordi osakaal niivõrd suur (90 % puudest Sonnino ja Itri haldusüksuste oliivikasvandustes). Oliivipuud on hästi välja arenenud hoolimata pinnase tugevast kaldest.

Paavstiriigi ametivõimud, kes tegelesid muu hulgas tõsiselt soode kuivendamisega, andsid välja tänaseni Latina provintsi arhiivides säilinud edikti, millega määrati 100 skuudot preemiat igapäevale, kes istutab 100 oliivipuud. 1786. aastaks oli istutatud juba 48 901 hektarit oliivisalusid. Oliivikasvatuse levikut kinnitavad ka XVIII sajandi katastriandmed. Itaalia riik on väärtustanud oliivikasvatust läbi aegade, kaitstes seda majandussektorit kaubandushäirete eest ja tagades toote esindatuse erinevatel laatadel. Soode kuivendamise perioodil jätkus tootmispiirkonnas valmistatud õli tutvustamine erinevatel rahvusvahelistel messidel ning majandusliku iseseisvuse ajajärgul arendati hoolimata rahvusvahelise kaubanduse sookumisest „rändavate põllumajanduseksperitide” (*cattedre*) abiga oliivikasvatustesse investeerimise poliitikat, mis võttis arvesse põllumajandustehnoloogilisi uuendusi.

4.7. Kontrolliasutus:

Kontrolli teostab eraõiguslik asutus.

Nimi: 3A-PTA
Aadress: Fraz. Pantalla
06050 Todi PG
ITALIA
Tel +39 07589572224
Faks +39 0758957257
E-post: certificazione@parco3a.org
Veebileht: <http://www.parco3a.org>

4.8. Märgistus:

Kõik mahutid peavad olema varustatud ühekordse avamissüsteemiga. Kaitstud päritolunimetuse „Colline Pontine” peab olema kantud etiketile selgete, kustumatute tähtedega, mis eristuvad värvitoonilt nii etiketist kui kõigist muudest sellel olevatest märgetest. Kirje „Colline Pontine” tähesuurus peab olema suurem kui muul etiketil ja lisatükil tekstil. Geograafilise tähise „Colline Pontine” alla peab olema märgitud „D.O.P. denominazione d'origine protetta” (kaitstud päritolunimetuse) sama suurte tähtedega. Lubatud on korrektsed viited nimedele, ärinimedele ja kaubamärkidele, kui need ei ole tootjat ülistava ja tarbijat eksitava iseloomuga. Majandi ja ettevõtte nime ning viidet pakendamisele tootmispiirkonnas asuvas ettevõttes või ettevõtete ühenduses võib kasutada vaid juhul, kui õli on valmistatud eranditult asjaomase ettevõtte poolt hallatavate kasvanduste toodangust. Etiketil peab olema tingimata märgitud õli valmistamise aastakäik. Soovi korral võib kasutada viidet mahepõllundusele. Logol „Colline Pontine”, mille kujundust ja värvigammat on käesolevas spetsifikaadis üksikasjalikult kirjeldatud, on kujutatud

küngaste taustal kolm kollast dooria stiilis sammast, mille kohal ripub lähivaates rohekashall oliivioks. Ringikujulisel äärel on kiri „Colline Pontine”. See sümbolika viitab Rooma-eelsetele tsivilisatsioonidele ning kolmele mäehelikule (Lepini, Ausoni ja Aurunci). Logo võib olla etiketist eraldi, kuid see peab olema samal pakendiküljel.



TEADE

21. augustil 2009 ilmub *Euroopa Liidu Teatajas* C 197 A „Ühtne köögiviljakultuuride sordileht – 27. tervikväljaande 5. lisa”.

Euroopa Liidu Teataja tellijad saavad nimetatud numbriga tasuta vastavalt oma *Euroopa Liidu Teataja* tellimuse eksemplaride arvule ja keeleversioonile. Tellijatel palutakse lisatud tellimisblankett korrektselt täita, märkides ka tellimuse registreerimisnumbriga (kood, mis on igal sildil vasakul ja algab O/...), ja saata lisatud aadressil. Seda *Euroopa Liidu Teatajat* on võimalik saada tasuta ühe aasta jooksul alates selle väljaandmise kuupäevast.

Teised saavad seda *Euroopa Liidu Teatajat* tellida tasuta eest igast meie müügikontorist (vt http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm).

Nimetatud *Euroopa Liidu Teatajat* – nagu kõiki *Euroopa Liidu Teatajaid* (L, C, CA, CE) – saab tasuta sirvida Internetis aadressil <http://eur-lex.europa.eu>

TELLIMISBLANKETT

**Euroopa Liidu Väljaannete
Talitus**
Tellimuste osakond
2, rue Mercier
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG
Faks +352 2929-42752

Minu registreerimisnumber on järgmine: O/... .

Palun saata mulle ... tasuta eksemplar(i) ***Euroopa Liidu Teatajat* C 197 A/2009**, mida mul on õigus tellijana saada.

Nimi:

Aadress:

.....

Kuupäev: Allkiri:

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33-64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>